

**Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman**

**États financiers consolidés /
Consolidated Financial Statements**

Pour l'exercice terminé le 31 décembre 2017 /
For the year ended December 31, 2017

Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman

Table des matières / Index

Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers consolidés /	
Management's Responsibility for the Consolidated Financial Statements	2
Rapport de l'auditeur indépendant / Independent Auditor's Report	3 - 4
États financiers consolidés / Consolidated Financial Statements	
État consolidé de la situation financière / Consolidated Statement of Financial Position	5
État consolidé des résultats / Consolidated Statement of Operations	6
État consolidé de la variation de la dette nette / Consolidated Statement of Changes in Net Debt	7
État consolidé des flux de trésorerie / Consolidated Statement of Cash Flows	8
Sommaire des méthodes comptables / Summary of Accounting Policies	9 - 11
Notes aux états financiers consolidés / Notes to the Consolidated Financial Statements	12 - 27

Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers consolidés / Management's Responsibility for the Consolidated Financial Statements

Les états financiers consolidés présentés sont dressés conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Les états financiers consolidés sont la responsabilité de la direction et ont été approuvés par le conseil municipal.

Pour évaluer certains faits et opérations, la direction a procédé à des estimations d'après la meilleure appréciation qu'elle avait de la situation et en tenant compte de l'importance relative.

La direction a la responsabilité de maintenir des systèmes de contrôles interne et de comptabilité appropriés qui fournissent une assurance raisonnable que les politiques de la Corporation sont suivies, que ses opérations sont effectuées conformément aux lois et autorisations appropriées, que ses biens sont convenablement conservés et que les états financiers consolidés reposent sur des registres comptables fiables.

Les pouvoirs et les compétences de la Corporation sont exercés par le conseil municipal.

Les responsabilités du conseil municipal comprennent la surveillance du processus de présentation et de communication de l'information financière, ce qui englobe notamment la révision et l'approbation des états financiers consolidés.

L'auditeur indépendant, BDO Canada s.r.l., a audité les états financiers consolidés et a présenté le rapport qui suit.

The accompanying consolidated financial statements are prepared in accordance with Canadian public sector accounting standards.

The consolidated financial statements are the responsibility of management and have been approved by the municipal council.

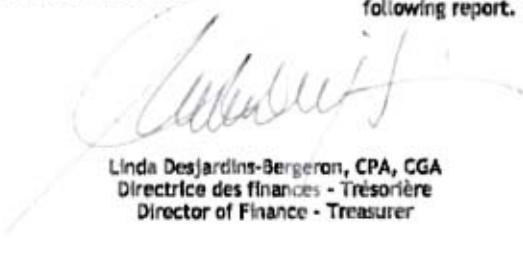
To assess certain facts and operations, management has made estimates based on its best judgment of the situation and by taking into account materiality.

Management is responsible for maintaining appropriate internal control and accounting systems that provide reasonable assurance that the Corporation's policies are adopted, that its operations are carried out in accordance with the appropriate laws and authorizations, that its assets are adequately safeguarded, and that the consolidated financial statements are based on reliable accounting records.

The Corporation's power and responsibilities are exercised by the municipal council.

The responsibilities of the municipal council includes overseeing financial reporting and presentation procedures, which includes reviewing and approving the consolidated financial statements.

The independent auditor, BDO Canada LLP, has audited the consolidated financial statements and presented the following report.



Linda Desjardins-Bergeron, CPA, CGA
Directrice des finances - Trésorière
Director of Finance - Treasurer

Embrun (Ontario)
le 14 juin 2018

Embrun, Ontario
June 14, 2018

Rapport de l'auditeur indépendant / Independent Auditor's Report

Aux membres du conseil municipal, résidents et contribuables de la Corporation du village de Casselman

Nous avons effectué l'audit des états financiers consolidés ci-joints de la Corporation du village de Casselman, qui comprennent l'état consolidé de la situation financière au 31 décembre 2017 et les états consolidés des résultats, de la variation de la dette nette et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers consolidés

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers consolidés conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers consolidés exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers consolidés, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les Normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisions l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers consolidés ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers consolidés. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers consolidés comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers consolidés afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers consolidés.

To the members of municipal council, inhabitants and ratepayers of the Corporation of the Village of Casselman

We have audited the accompanying consolidated financial statements of the Corporation of the Village of Casselman, which comprise the consolidated statement of financial position as at December 31, 2017, and the consolidated statements of operations, changes in net debt and cash flows for the year then ended, and a summary of accounting policies and other explanatory information.

Management's Responsibility for the Consolidated Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these consolidated financial statements in accordance with Canadian public sector accounting standards, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these consolidated financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the consolidated financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the consolidated financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the consolidated financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the consolidated financial statements.



Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Opinion

À notre avis, les états financiers consolidés donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Corporation du village de Casselman au 31 décembre 2017, ainsi que des résultats de ses activités, de la variation de sa dette nette, et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the consolidated financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Corporation of the Village of Casselman as at December 31, 2017, and the results of its operations, changes in its net debt, and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian public sector accounting standards.

Embrun (Ontario)
le 14 juin 2018

BDO Canada s.r.l. / LLP

Embrun, Ontario
June 14, 2018

Comptables professionnels agréés, experts-comptables autorisés
Chartered Professional Accountants, Licensed Public Accountants

Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
État consolidé de la situation financière /
Consolidated Statement of Financial Position

31 décembre / December 31

	2017	2016	
		(retraité) / (restated) (Note 15)	
Actifs financiers			Financial assets
Encaisse	\$ 570,227	\$ 729,873	Cash
Épargnes à terme (Note 1)	3,582,918	2,298,077	Term deposits (Note 1)
Taxes à recevoir	139,587	185,426	Taxes receivable
Redevances des usagers à recevoir	373,475	357,298	User charges receivable
Débiteurs	1,486,236	522,003	Accounts receivable
Stocks détenus pour revente	75,078	78,236	Inventory for resale
Débiteurs à long terme (Note 3)	-	20,193	Long-term receivables (Note 3)
	6,227,521	4,191,106	
Passifs			Liabilities
Créditeurs et frais courus	1,671,409	1,034,077	Accounts payable and accrued liabilities
Activités de fermeture et d'après-fermeture du dépotoir (Note 4)	850,365	825,283	Landfill closure and post-closure care activities (Note 4)
Autres éléments de passif à court terme	214,800	98,250	Other current liabilities
Revenus reportés (Note 5)	848,399	1,325,494	Deferred revenue (Note 5)
Emprunts à long terme nets (Note 6)	9,926,853	7,246,220	Net long-term liabilities (Note 6)
	13,511,826	10,529,324	
Dette nette	7,284,305	6,338,218	Net debt
Actifs non financiers			Non-financial assets
Immobilisations corporelles (Note 7)	33,860,557	29,986,012	Tangible capital assets (Note 7)
Frais payés d'avance	148,842	124,233	Prepaid expenses
	34,009,399	30,110,245	
Excédent accumulé (Note 12)	\$ 26,725,094	\$ 23,772,027	Accumulated surplus (Note 12)
Obligations contractuelles (Note 13)			Contractual obligations (Note 13)

Au nom du conseil municipal:

On behalf of the municipal council:

Administrateur / Director

Administrateur / Director

Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
État consolidé des résultats /
Consolidated Statement of Operations

Pour l'exercice terminé le 31 décembre / For the year ended December 31

	2017 Budget	2017 Réel/ Actual	2016 Réel/ Actual	
		(Note 16)		(retraité) / (restated) (Note 15)
Revenus				Revenues
Taxes	\$ 2,645,410	\$ 2,633,067	\$ 2,476,531	Taxation
Taxes gouvernementales	33,991	35,713	37,028	Taxation from other governments
Redevances des usagers	2,920,539	3,491,695	3,000,667	User charges
Paiements de transfert				Government transfers
Gouvernement du Canada	56,500	16,167	13,066	Government of Canada
Province de l'Ontario	163,908	168,610	189,052	Province of Ontario
Autres municipalités	91,113	88,543	57,341	Other municipalities
Autres revenus (Note 9)	228,535	379,077	236,387	Other revenues (Note 9)
Revenus du fonds de réserves obligatoires constatés	8,000	7,619	5,000	Obligatory reserve funds revenue recognized
	6,147,996	6,820,491	6,015,072	
Charges (Note 10)				Expenses (Note 10)
Administration municipale	968,999	984,855	942,575	General government
Sécurité publique	1,121,803	1,101,664	1,158,336	Protection services
Transport routier	925,679	948,584	972,530	Transportation services
Hygiène et écologie	1,982,497	2,137,445	1,949,268	Environmental services
Loisirs et culture	1,235,680	1,179,580	1,189,834	Recreational and cultural services
Urbanisme et aménagement	81,712	127,553	156,394	Planning and development
	6,316,370	6,479,681	6,368,937	
Autres				Others
Paiements de transfert liés aux immobilisations corporelles				Government transfers related to tangible capital assets
Gouvernement du Canada	110,242	195,850	371,624	Government of Canada
Province de l'Ontario	800,494	1,037,466	328,263	Province of Ontario
Autres municipalités	59,489	-	84,129	Other municipalities
Autres revenus (Note 9)	-	1,311,967	163,392	Other revenues (Note 9)
Revenus de fonds de réserves obligatoires constatés	145,635	57,639	294,013	Obligatory reserve funds revenue recognized
Intérêts gagnés sur les réserves et les fonds de réserves (Note 9)	5,775	9,335	5,775	Interest earned on reserves and reserve funds (Note 9)
	1,121,635	2,612,257	1,247,196	
Surplus de l'exercice	953,261	2,953,067	893,331	Annual surplus
Excédent accumulé, au début de l'exercice - tel que présenté précédemment	23,772,027	23,772,027	24,087,606	Accumulated surplus, beginning of year - as previously reported
Correction d'erreur (Note 15)	-	-	(1,208,910)	Correction of error (Note 15)
Excédent accumulé, au début de l'exercice - tel que retraité	23,772,027	23,772,027	22,878,696	Accumulated surplus, beginning of year - as restated
Excédent accumulé, à la fin de l'exercice	\$ 24,725,288	\$ 26,725,094	\$ 23,772,027	Accumulated surplus, end of year

Le sommaire des méthodes comptables et les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers consolidés.
The accompanying summary of accounting policies and notes are an integral part of these consolidated financial statements.

Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
État consolidé de la variation de la dette nette /
Consolidated Statement of Changes in Net Debt

Pour l'exercice terminé le 31 décembre / For the year ended December 31

	2017 Budget	2017 Réel/ Actual	2016 Réel/ Actual	
		(Note 16)		(retraité) / (restated) (Note 15)
Surplus de l'exercice	\$ 953,261	\$ 2,953,067	\$ 893,331	Annual surplus
Acquisitions d'immobilisations corporelles	-	(5,510,077)	(1,685,480)	Acquisition of tangible capital assets
Amortissement des immobilisations corporelles	1,623,383	1,623,383	1,530,978	Amortization of tangible capital assets
Perte sur dispositions d'immobilisations corporelles	-	12,149	39,505	Loss on disposal of tangible capital assets
Dépréciation d'immobilisations corporelles	-	-	10,634	Write-down of tangible capital assets
	2,576,644	(921,478)	788,968	
(Augmentation) diminution des frais payés d'avance	-	(24,609)	7,904	(Increase) decrease in prepaid expenses
Variation nette de la dette nette	2,576,644	(946,087)	796,872	Net change in net debt
Dette nette, au début de l'exercice	(6,338,218)	(6,338,218)	(7,135,090)	Net debt, beginning of year
Dette nette, à la fin de l'exercice	\$ (3,761,574)	\$ (7,284,305)	\$ (6,338,218)	Net debt, end of year

Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
État consolidé des flux de trésorerie /
Consolidated Statement of Cash Flows

Pour l'exercice terminé le 31 décembre / For the year ended December 31

	2017	2016	
			(retraité) / (restated) (Note 15)
Trésorerie provenant de (utilisée par)			Cash provided by (used by)
Activités de fonctionnement			Operating transactions
Surplus de l'exercice	\$ 2,953,067	\$ 893,331	Annual surplus (deficit)
Élément sans incidence sur la trésorerie			Non-cash item
Amortissement des immobilisations corporelles	1,623,383	1,530,978	Amortization of tangible capital assets
Perte sur dispositions d'immobilisation corporelles	12,149	39,505	Loss on disposal of tangible capital assets
Dépréciation d'immobilisations corporelles	-	10,634	Write-down of tangible capital assets
	4,588,599	2,474,448	
Variations des éléments hors trésorerie du fonds de roulement			Changes in non-cash operating balances
Diminution des taxes à recevoir	45,839	15,575	Decrease in taxes receivable
Augmentation des redevances des usagers à recevoir	(16,177)	(27,052)	Increase in user charges receivable
Augmentation des débiteurs	(964,233)	(295,217)	Increase in accounts receivable
Diminution des débiteurs à long terme	20,193	18,687	Decrease in long-term receivables
Diminution des stocks	3,158	4,636	Decrease in inventory
(Augmentation) diminution des frais payés d'avance	(24,609)	7,904	(Increase) decrease in prepaid expenses
Augmentation des créditeurs et frais courus	637,332	149,792	Increase in accounts payable and accrued liabilities
Augmentation (diminution) des activités de fermeture et d'après-fermeture du dépotoir	25,082	(144,232)	Increase (decrease) in landfill closure and post-closure care activities
Augmentation (diminution) des autres éléments de passif à court terme	116,550	(153,971)	Increase (decrease) in other current liabilities
(Diminution) augmentation des revenus reportés	(477,095)	560,175	(Decrease) increase in deferred revenue
	(633,960)	136,297	
	3,954,639	2,610,745	
Activités d'investissement en immobilisations corporelles			Capital transactions
Acquisitions d'immobilisations corporelles	(5,510,077)	(1,685,480)	Acquisition of tangible capital assets
Activités de placement			Investing transactions
Augmentation des épargnes à terme	(1,284,841)	(2,008,986)	Increase in term deposits
Activités de financement			Financing transactions
Nouveaux emprunts à long terme	3,148,323	-	New long-term liabilities
Remboursement des emprunts à long terme	(467,690)	(431,289)	Repayment of long-term liabilities
	2,680,633	(431,289)	
Diminution nette de l'encaisse	(159,646)	(1,515,010)	Net Decrease in cash
Encaisse, au début de l'exercice	729,873	2,244,883	Cash, beginning of year
Encaisse, à la fin de l'exercice	\$ 570,227	\$ 729,873	Cash, end of year

Le sommaire des méthodes comptables et les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers consolidés.
The accompanying summary of accounting policies and notes are an integral part of these consolidated financial statements.

Corporation du village de Casselman

Corporation of the Village of Casselman

Sommaire des méthodes comptables /

Summary of Accounting Policies

31 décembre 2017 / December 31, 2017

Nature et objectifs de l'entité

La Corporation du village de Casselman ("la Corporation") fut constituée en vertu des lois provinciales et débute ses activités en juin 1888. La Corporation est responsable de fournir des services municipaux tels que les services communautaires et bibliothécaires, les services de protection et d'urgence comprenant les services policiers et d'incendie et les services publics comprenant les services routiers, d'égouts pluviaux et sanitaires, d'eau potable, de collecte d'ordures et de recyclage.

Référentiel comptable

Les états financiers consolidés ont été dressés selon les Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Principes de consolidation

Ces états financiers consolidés reflètent les actifs, passifs, revenus et charges de toutes les entités qui sont détenues ou sous le contrôle du Conseil municipal. Tous les actifs, passifs, revenus et charges interfonds furent éliminés lors de la consolidation.

Les entités suivantes ont été consolidées:

Conseil de la bibliothèque publique du village de Casselman
Corporation de la revitalisation du centre-ville de Casselman

Stocks

Les stocks de terrains détenus pour la revente sont évalués au moindre du coût ou de la valeur nette de réalisation. Le coût est déterminé selon la méthode du coût de remplacement.

Épargnes à terme

Les épargnes à terme sont comptabilisées au moindre du coût et de la juste valeur.

Revenus reportés

Les revenus grevés d'affections d'origine externe suite à une loi, un règlement ou une entente et indisponibles pour fin d'utilisation municipale générale sont présentés comme revenus reportés à l'état consolidé de la situation financière. Le revenu est constaté à l'état consolidé des résultats dans l'exercice au cours duquel les ressources sont utilisées aux fins prescrites.

Nature and Purposes of the Entity

The Corporation of the Village of Casselman ("the Corporation") was created through provincial legislation and commenced operations in June 1888. The Corporation is responsible for providing municipal services such as community services and libraries, emergency and protective services including police and fire and public works including roads, sewers and wastewater, drinking water, garbage and recycling.

Basis of Accounting

The consolidated financial statements have been prepared in accordance with Canadian public sector accounting standards.

Basis of Consolidation

The consolidated financial statements reflect the assets, liabilities, revenues and expenses of all entities which are owned or controlled by the Municipal Council. All interfund assets, liabilities, revenues and expenses have been eliminated on consolidation.

The following entities have been consolidated:

Village of Casselman Public Library Board

Corporation de la revitalisation du centre-ville de Casselman

Inventory

Inventory of land held for resale is recorded at the lower of cost and net realizable value. Cost is determined using the replacement cost method.

Term Deposits

Term deposits are recorded at the lower of cost and fair value.

Deferred Revenue

Revenues restricted by legislation, regulation or agreement and not available for general municipal purposes are reported as deferred revenue on the consolidated statement of financial position. The revenue is reported on the consolidated statement of operations in the year in which it is used for the specified purpose.

Corporation du village de Casselman

Corporation of the Village of Casselman

Sommaire des méthodes comptables /

Summary of Accounting Policies

31 décembre 2017 / December 31, 2017

Immobilisation corporelles

Les immobilisations corporelles sont comptabilisées au coût moins l'amortissement cumulé. Le coût inclus tous les coûts directement reliés à l'acquisition ou à la construction des immobilisations corporelles incluant les coûts de transport, d'installation, de conception et d'ingénierie, légaux et les coûts pour la préparation de chantier. Les immobilisations corporelles contribuées sont comptabilisées à leur juste valeur à la date de contribution avec un montant correspondant inscrit en tant que revenu. L'amortissement est comptabilisé sur une base linéaire selon la durée de vie utile estimée de l'immobilisation corporelle débutant lorsque l'actif est disponible à l'utilisation comme suit:

Améliorations de terrains	20 à 25 ans
Améliorations locatives	(basé sur la durée du bail)
Bâtiments	20 à 60 ans
Chemins et trottoirs	20 à 50 ans
Dépotoir	25 à 50 ans
Équipements, fournitures et machinerie	5 à 20 ans
Infrastructure pour l'eau	40 à 75 ans
Infrastructure pour les égouts	25 à 100 ans
Véhicules	5 à 15 ans

Les actifs linéaires sont composés des chemins, des trottoirs et des ponts ainsi que de l'infrastructure pour l'eau, les égouts et les égouts pluviaux.

Comtés et conseils scolaires

La Corporation perçoit des revenus de taxes au nom des conseils scolaires et des Comtés Unis de Prescott et Russell. Les taxes, autres revenus, charges, actifs et passifs relatifs aux activités des conseils scolaires et des Comtés Unis de Prescott et Russell ne sont pas présentés dans ces états financiers consolidés.

Utilisation d'estimations

Pour préparer les états financiers consolidés conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, la direction doit établir des estimations et poser des hypothèses qui influent sur le montant des actifs et des passifs à la date de l'état consolidé de la situation financière ainsi que le montant des revenus et charges de l'exercice. Les montants qui contiennent des estimations sont ceux des immobilisations corporelles ainsi que ceux des activités de fermeture et d'après-fermeture des dépotoirs.

Tangible Capital Assets

Tangible capital assets are recorded at cost less accumulated amortization. Cost includes all costs directly attributable to acquisition or construction of the tangible capital assets including transportation costs, installation costs, design and engineering fees, legal fees and site preparation costs. Contributed tangible capital assets are recorded at fair value at the time of the donation, with a corresponding amount recorded as revenue. Amortization is recorded on a straight-line basis over the estimated useful life of the tangible capital asset commencing once the asset is available for use as follows :

Land improvements	20 to 25 years
Leasehold improvements	(based on term of lease)
Buildings	20 to 60 years
Roads and sidewalks	20 to 50 years
Landfill	25 to 50 years
Equipment, furniture and machinery	5 to 20 years
Water infrastructure	40 to 75 years
Sewer infrastructure	25 to 100 years
Vehicles	5 to 15 years

Linear assets include roads, sidewalks and bridges as well as the infrastructure for water, sewer and storm sewers.

Counties and School Boards

The Corporation collects taxation revenue on behalf of the school boards and the United Counties of Prescott and Russell. The taxation, other revenues, expenses, assets and liabilities with respect to the operations of the school boards and the United Counties of Prescott and Russell are not reflected in these consolidated financial statements.

Use of Estimates

The preparation of consolidated financial statements in accordance with Canadian public sector accounting standards requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities at the date of the consolidated statement of financial position, and the reported amounts of revenues and expenses during the reporting period. The amounts that include estimates are those relating to tangible capital assets as well as those relating to the landfill closure and post-closure care.

**Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
Sommaire des méthodes comptables /
Summary of Accounting Policies**

31 décembre 2017 / December 31, 2017

Constatation des produits

Les taxes sont constatées à des montants estimés lorsqu'elles répondent à la définition d'un actif, ont été autorisées et le fait imposable s'est produit. Dans le cas des impôts fonciers, le fait imposable est l'exercice pour lequel les impôts sont levés. Les taxes à recevoir sont constatées au net d'une provision pour les montants non recouvrables anticipés.

Les redevances reliées à l'usage d'eau et des égouts sont comptabilisées lorsque les services sont rendus. Les revenus provenant des frais de connection sont constatés une fois que la connection est établie.

Les paiements de transfert sont constatés dans les états financiers consolidés quand le transfert a été autorisé et qu'il satisfait à tous les critères d'admissibilité, sauf lorsque le transfert comprend des stipulations qui créent une obligation répondant à la définition d'un passif. Les transferts sont constatés comme revenus reportés lorsque les stipulations du transfert créent un passif. Les paiements de transfert sont constatés dans l'état consolidé des résultats lorsque les stipulations du passif sont réglées.

Les ventes de services et autres revenus sont constatés sur une base d'exercice.

Dépôtoir

Les frais courus des activités de fermeture et d'après fermeture du dépôtoir sont basés sur les dépenses futures estimatives en dollars courants, actualisées, ajustées en fonction de l'inflation estimée, et comptabilisées et imputés aux charges au fur et à mesure que la capacité du dépôtoir est utilisée.

Revenue Recognition

Taxes are recorded at estimated amounts when they meet the definition of an asset, have been authorized and the taxable event occurs. For property taxes, the taxable event is the year for which the tax is levied. Taxes receivable are recognized net of an allowance for anticipated uncollectable amounts.

User charges for water and sewer usage are recorded when the services are rendered. Connection fee revenues are recognized when the connection has been established.

Government transfers are recognized as revenue in the consolidated financial statements when the transfer is authorized and any eligibility criteria are met, except to the extent that transfer stipulations give rise to an obligation that meets the definition of a liability. Transfers are recognized as deferred revenue when transfer stipulations give rise to a liability. Transfer revenue is recognized in the consolidated statement of operations as the stipulation liabilities are settled.

Sales of services and other revenues are recognized on an accrual basis.

Landfill

The estimated costs to close and maintain the closed landfill site are based on estimated future expenses in current dollars, discounted, adjusted for estimated inflation, and are recognized and charged to expense as the landfill site's capacity is used.

**Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
Notes aux états financiers consolidés /
Notes to the Consolidated Financial Statements**

31 décembre 2017 / December 31, 2017

1. Épargnes à terme

	2017	2016
Épargnes à terme, 1,95%, échéant en 2018.	\$ 2,582,033	-
Épargne à terme, 1,3%, échu au cours de l'exercice.	-	293,945
Épargne à terme, 1,45%, échu au cours de l'exercice.	-	2,004,132
Épargne à terme, taux variable, échéant en 2018.	1,000,885	-
	\$ 3,582,918	\$ 2,298,077

1. Term deposits

Term deposits, 1.95%, maturing in 2018.
Term deposit, 1.3%, matured during the year.
Term deposit, 1.45%, matured during the year.
Term deposit, variable rate, maturing in 2018.

2. Emprunt temporaire

La Corporation possède une marge de crédit opérationnelle autorisée de 500 000\$ qui est remboursable sur demande et porte intérêts au taux préférentiel plus 0,75%, calculé et payé mensuellement. Cette emprunt est garantie par des garanties gouvernementales. Au 31 décembre 2017, le montant autorisé mais non versé par l'institution financière s'élève à 500 000\$.

2. Temporary Loan

The Corporation has an authorized operating line of credit of \$500,000 that is due on demand and bears interest at prime rate plus 0.75%, calculated and payable monthly. The loan is secured by government guarantees. As at December 31, 2017, the undrawn credit capacity under this facility is \$500,000.

3. Débiteurs à long terme

	2017	2016
Prêts aux contribuables, financés par les emprunts à long terme de la Corporation, taux d'intérêt de 8,06%, remboursés au courant de l'exercice.	\$ -	\$ 20,193

3. Long-Term Receivables

Loans to landowners, financed by the Corporation's long-term liabilities, interest rate of 8.06%, repaid during the year.

4. Activités de fermeture et d'après-fermeture du dépotoir

Les frais courus estimés pour ces charges sont reconnus au fur et à mesure que la capacité du dépotoir est utilisée. Les frais courus reconnus représentent la portion des charges totales estimées reconnues au 31 décembre 2017, basé sur la capacité cumulative utilisée à cette date, comparé à la capacité totale estimée du dépotoir.

4. Landfill Closure and Post-Closure Care Activities

The estimated liability for these expenses is recognized as the landfill site's capacity is used. The reported liability represents the portion of the estimated total expenses recognized as at December 31, 2017, based on the cumulative capacity used at that date, compared to the total estimated landfill capacity.

Les exigences des activités de fermeture et d'après-fermeture du dépotoir ont été définies en conformité avec les normes de l'industrie et incluent le recouvrement final et la revégétation du dépotoir, la surveillance des puits, l'échantillonnage et l'analyse des eaux souterraines et des eaux de surface, la surveillance du niveau des eaux souterraines et la préparation des rapports au Ministère. Les frais courus enregistrés sont basés sur des estimations et des hypothèses en rapport à des événements couvrant une période de plus de 25 ans, tout en utilisant la meilleure information disponible à la direction.

Landfill closure and post-closure care requirements have been defined in accordance with industry standards and include final covering and landscaping of the landfill, the monitoring of well development, groundwater and surface water sampling and analysis, groundwater level monitoring and reporting to the Ministry. The reported liability is based on estimates and assumptions with respect to events extending over a 25 year period using the best information available to management.

Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
Notes aux états financiers consolidés /
Notes to the Consolidated Financial Statements

31 décembre 2017 / December 31, 2017

**4. Activités de fermeture et d'après-fermeture
du dépotoir (suite)**

Des événements futurs pourraient affecter de façon significative les estimés des dépenses totales, des capacités utilisées ou du total des capacités disponibles et les frais courus estimés, et seraient reconnus de façon prospective comme un changement d'estimation, lorsqu'appllicable.

La capacité disponible estimée du dépotoir est de 67 % des capacités totales estimées. La période estimée des activités d'après-fermeture est de 20 ans. Cependant, puisque le dépotoir est fermé temporairement, la totalité des coûts de fermeture et d'après-fermeture ont été comptabilisés.

4. Landfill Closure and Post-Closure Care Activities (continued)

Future events may result in significant changes to the estimated total expenses, capacity used or total capacity and the estimated liability, and would be recognized prospectively, as a change in estimate, when applicable.

The estimated remaining capacity of the landfill site is 67% of its total estimated capacity. The period for post-closure care is estimated to be 20 years. However, since the landfill is temporarily closed, the full amount related to landfill closure and post-closure expenses has been recorded.

5. Revenus reportés

	2017	2016
Fonds de réserves obligatoires		
Redevances d'exploitation	\$ 407,973	\$ 195,252
Parcs récréatifs	19,255	19,068
Autres		
Subvention de l'Ontario	261,633	998,994
Subvention des Comtés unis	59,489	-
Crédit pour la taxe d'essence	44,667	96,190
Avances des développeurs	39,568	-
Complexe J.R. Brisson	15,814	15,597
Permis de construction	-	393
	\$ 848,399	\$ 1,325,494

La variation nette, au cours de l'année, des revenus reportés avec restriction s'explique comme suit:

5. Deferred Revenue

Obligatory Reserve Funds
Development charges
Park land
Other
Ontario grant
United Counties grant
Gas tax refund
Developers advances
J.R. Brisson Complex
Construction permits

The net change during the year in the restricted deferred revenue balance is made up as follows:

	Redevances d'exploitation / Development charges	Parcs récréatifs / Park land	Crédit pour la taxe d'essence / Gas tax refund	
Revenus reportés, début de l'exercice	\$ 195,252	\$ 19,068	\$ 96,190	Deferred revenue, beginning of year
Fonds avec restrictions reçus au cours de l'exercice	270,422	187	110,241	Restricted funds received during the year
Intérêts gagnés	7,557	-	1,458	Interest earned
Revenus constatés au cours de l'exercice	(65,258)	-	(163,222)	Revenue recognized during the year
	\$ 407,973	\$ 19,255	\$ 44,667	

Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
Notes aux états financiers consolidés /
Notes to the Consolidated Financial Statements

31 décembre 2017 / December 31, 2017

6. Emprunts à long terme nets

Le solde des emprunts à long terme nets inscrit à l'état consolidé de la situation financière est composé des éléments suivants:

	2017	2016
Banque Nationale du Canada		
Prêt, 5,25%, refinancé au cours de l'exercice.	\$ -	\$ 1,555,031
Prêt, 4,52%, remboursable par versements mensuels de 6 138\$, capital et intérêts, renouvelable en janvier 2021.	909,152	941,050
Prêt, 2,80%, remboursable par versements mensuels de 18 112\$, capital plus intérêts, renouvelable en octobre 2019.	2,807,318	3,024,659
Caisse populaire Nouvel-Horizon inc.		
Prêt, 4,86%, remboursable par versements mensuels de 14 545\$, capital et intérêts, renouvelable en octobre 2029.	1,566,619	1,662,480
Prêt, 3,31%, remboursable par versements mensuels de 14 687\$, capital et intérêts, renouvelable en décembre 2027.	1,498,728	-
Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien		
Prêt, sans intérêts, remboursable par versements annuels de 31 500\$, échéant en décembre 2017. Le versement de 2017 n'a pas été effectué et sera payé en 2018.	31,500	63,000
Infrastructure Ontario		
Prêt, taux de base variable d'Infrastructure Ontario, remboursable par versements mensuels de 15 327\$, capital et intérêts, renouvelable en août 2022.	2,768,323	-
Prêt, 2,60%, remboursable par versements mensuels de 1 895\$, capital et intérêts, échéant en avril 2027.	188,222	-
Prêt, 1,93%, remboursable par versements mensuels de 3 149\$, capital et intérêts, renouvelable en avril 2022.	156,991	-
	\$ 9,926,853	\$ 7,246,220

Les versements de capital des cinq prochains exercices et par la suite se chiffrent à:

2018	\$ 667,213
2019	\$ 650,833
2020	\$ 666,230
2021	\$ 682,049
2022	\$ 673,586
Par la suite / Thereafter	\$ 6,586,942

Les prêts sont garantis par les immobilisations corporelles.

6. Net Long-Term Liabilities

The balance of the net long-term liabilities reported on the consolidated statement of financial position is made up of the following:

National Bank of Canada	
Loan, 5.25%, refinanced during the year.	
Loan, 4.52%, payable by monthly instalments of \$6,138, principal and interest, renewable in January 2021.	
Loan, 2.80%, payable by monthly instalments of \$18,112, principal plus interest, renewable in October 2019.	
Caisse populaire Nouvel-Horizon inc.	
Loan, 4.86%, payable by monthly instalments of \$14,545, principal and interest, renewable in October 2029.	
Loan, 3.31%, payable by monthly instalments of \$14,687, principal and interest, renewable in December 2027.	
Catholic School Board of Eastern Ontario District	
Loan, interest free, payable by annual instalments of \$31,500, due in December 2017. The 2017 instalment has not been made and will be paid in 2018.	
Infrastructure Ontario	
Loan, Infrastructure Ontario variable base rate, payable by monthly instalments \$15,327, principal and interest, renewable in August 2022.	
Loan, 2.60%, payable by monthly instalments of \$1,895, principal and interest, due in April 2027.	
Loan, 1.93%, payable by monthly instalments of \$3,149, principal and interest, due in April 2022.	

Principal payments for the next five years and thereafter are as follows:

The loans are guaranteed by the tangible capital assets.

Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
Notes aux états financiers consolidés /
Notes to the Consolidated Financial Statements

31 décembre 2017 / December 31, 2017

7. Immobilisations corporelles

7. Tangible Capital Assets

2017

	Terrains / Land	Améliorations de terrains / Land Improvements	Améliorations locatives / Leasehold improvements	Bâtiments / Buildings	Chemins, trottoirs et ponts / Roads, sidewalks and bridges	Égouts pluviaux / Storm sewers
Coût, au début / Cost, beginning of year	\$ 1,308,915	\$ 3,658,941	\$ 434,244	\$ 9,125,509	\$ 8,231,318	\$ 6,666,101
Acquisitions / Acquisition	80,000	226,950	-	417,433	657,460	-
Dispositions / Disposals	(12,149)	-	-	(120,000)	-	-
Coût, à la fin / Cost, end of year	1,376,766	3,885,891	434,244	9,422,942	8,888,778	6,666,101
Amortissement cumulé, au début / Accumulated amortization, beginning of year	-	1,514,074	102,325	2,875,065	5,756,062	2,312,279
Amortissement / Amortization	-	119,036	12,264	201,849	302,516	96,755
Dispositions / Disposals	-	-	-	(120,000)	-	-
Amortissement cumulé, à la fin / Accumulated amortization, end of year	-	1,633,110	114,589	2,956,914	6,058,578	2,409,034
Valeur comptable nette, à la fin / Net carrying amount, end of year	\$ 1,376,766	\$ 2,252,781	\$ 319,655	\$ 6,466,028	\$ 2,830,200	\$ 4,257,067

Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
Notes aux états financiers consolidés /
Notes to the Consolidated Financial Statements

31 décembre 2017 / December 31, 2017

7. Immobilisations corporelles (suite)

7. Tangible Capital Assets (continued)

2017

	Équipements, fournitures et machinerie / Equipment, furniture and machinery	Infrastructure pour l'eau / Water infrastructure	Infrastructure pour les égouts / Sewer infrastructure	Véhicules / Vehicles	Total / Total
Coût, au début / Cost, beginning of year	\$ 10,582,792	\$ 6,162,219	\$ 5,805,603	\$ 1,617,792	\$ 53,593,434
Acquisitions / Acquisition	1,824,272	-	2,303,962	-	5,510,077
Dispositions / Disposals	-	-	-	-	(132,149)
Coût, à la fin / Cost, end of year	<u>12,407,064</u>	<u>6,162,219</u>	<u>8,109,565</u>	<u>1,617,792</u>	<u>58,971,362</u>
Amortissement cumulé, au début / Accumulated amortization, beginning of year	4,939,339	2,970,436	2,321,635	816,207	23,607,422
Amortissement / Amortization	546,496	119,079	101,922	123,466	1,623,383
Dispositions / Disposals	-	-	-	-	(120,000)
Amortissement cumulé, à la fin / Accumulated amortization, end of year	<u>5,485,835</u>	<u>3,089,515</u>	<u>2,423,557</u>	<u>939,673</u>	<u>25,110,805</u>
Valeur comptable nette, à la fin / Net carrying amount, end of year	<u>\$ 6,921,229</u>	<u>\$ 3,072,704</u>	<u>\$ 5,686,008</u>	<u>\$ 678,119</u>	<u>\$ 33,860,557</u>

Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
Notes aux états financiers consolidés /
Notes to the Consolidated Financial Statements

31 décembre 2017 / December 31, 2017

7. Immobilisations corporelles (suite)

7. Tangible Capital Assets (continued)

							2016
							(retraité) / (restated) (Note 15)
	Terrains / Land	Améliorations de terrains / Land improvements	Améliorations locatives / Leasehold improvements	Bâtiments / Buildings	Chemins, trottoirs et ponts / Roads, sidewalks and bridges	Égouts pluviaux / Storm sewers	
Coût, au début / Cost, beginning of year	\$ 1,058,915	\$ 3,587,679	\$ 434,244	\$ 9,049,909	\$ 8,061,607	\$ 6,650,460	
Acquisitions / Acquisition	250,000	71,262	-	169,948	500,382	15,641	
Dispositions / Disposals	-	-	-	(94,348)	(330,671)	-	
Dépréciation / Write-downs	-	-	-	-	-	-	
Coût, à la fin / Cost, end of year	1,308,915	3,658,941	434,244	9,125,509	8,231,318	6,666,101	
Amortissement cumulé, au début / Accumulated amortization, beginning of year	-	1,406,361	90,063	2,739,216	5,801,488	2,214,768	
Amortissement / Amortization	-	107,713	12,262	190,692	285,245	97,511	
Dispositions / Disposals	-	-	-	(54,843)	(330,671)	-	
Dépréciation / Write-downs	-	-	-	-	-	-	
Amortissement cumulé, à la fin / Accumulated amortization, end of year	-	1,514,074	102,325	2,875,065	5,756,062	2,312,279	
Valeur comptable nette, à la fin / Net carrying amount, end of year	\$ 1,308,915	\$ 2,144,867	\$ 331,919	\$ 6,250,444	\$ 2,475,256	\$ 4,353,822	

Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
Notes aux états financiers consolidés /
Notes to the Consolidated Financial Statements

31 décembre 2017 / December 31, 2017

7. Immobilisations corporelles (suite)

7. Tangible Capital Assets (continued)

						2016
						(retraité) / (restated) (Note 15)
	Équipements, fournitures et machinerie / Equipment, furniture and machinery	Infrastructure pour l'eau / Water infrastructure	Infrastructure pour les égouts / Sewer infrastructure	Véhicules / Vehicles	Total / Total	
Coût, au début / Cost, beginning of year	\$ 10,487,121	\$ 6,162,219	\$ 5,706,938	\$ 1,163,228	\$ 52,362,320	
Acquisitions / Acquisition	125,018	-	98,665	454,564	1,685,480	
Dispositions / Disposals	-	-	-	-	-	(425,019)
Dépréciation/Write-downs	(29,347)	-	-	-	-	(29,347)
Coût, à la fin / Cost, end of year	<u>10,582,792</u>	<u>6,162,219</u>	<u>5,805,603</u>	<u>1,617,792</u>	<u>53,593,434</u>	
Amortissement cumulé, au début / Accumulated amortization, beginning of year	4,467,789	2,851,135	2,219,712	690,139	22,480,671	
Amortissement / Amortization	490,263	119,301	101,923	126,068	1,530,978	
Dispositions / Disposals	-	-	-	-	-	(385,514)
Dépréciation / Write-downs	(18,713)	-	-	-	-	(18,713)
Amortissement cumulé, à la fin / Accumulated amortization, end of year	<u>4,939,339</u>	<u>2,970,436</u>	<u>2,321,635</u>	<u>816,207</u>	<u>23,607,422</u>	
Valeur comptable nette, à la fin / Net carrying amount, end of year	<u>\$ 5,643,453</u>	<u>\$ 3,191,783</u>	<u>\$ 3,483,968</u>	<u>\$ 801,585</u>	<u>\$ 29,986,012</u>	

La valeur comptable des immobilisations corporelles qui ne sont pas amorties parce qu'elles sont en construction est de 2 402 627\$ (2016 - 174 052\$).

The book value of tangible capital assets not being amortized because they are under construction is \$2,402,627 (2016 - \$ 174,052).

Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
Notes aux états financiers consolidés /
Notes to the Consolidated Financial Statements

31 décembre 2017 / December 31, 2017

8. Régime de retraite

La Corporation fait des cotisations au régime de retraite des employés municipaux de l'Ontario (RREMO), qui est un régime multi-employeurs, pour ses employés à temps plein. Ce régime est un régime à prestations déterminées qui spécifie la prestation de retraite à recevoir de la part des employés basé sur le nombre d'années de service et la rémunération. Le Conseil d'Administration qui représente les membres du régime ainsi que les employeurs, est responsable de la gestion du régime de retraite, incluant les investissements des actifs et l'administration de bénéfices. RREMO fournit des services de régime de retraite à plus de 482 000 membres actifs et retraités et à approximativement 984 employeurs.

À tous les ans, un actuaire indépendant détermine la position financière du Régime de Retraite Principal RREMO (le Régime) en comparant la valeur actuarielle des actifs investis à la valeur courante estimée de tous les bénéfices que les membres ont gagné à date. L'évaluation actuarielle la plus récente du régime a été faite au 31 décembre 2017. Les résultats de cette évaluation démontrent des passifs actuariels de 94 431\$ millions pour les bénéfices courus pour les services et des actifs actuariels à cette même date de 89 028\$ millions indiquant un déficit actuariel de 5 403\$. Comme RREMO est un régime multi-employeurs, tout surplus ou déficit du régime est la responsabilité conjointe des organisations municipales de l'Ontario et de ses employés. Par conséquent, la Corporation ne reconnaît pas sa part de tout surplus ou déficit du RREMO. Le montant cotisé à RREMO par la Corporation pour 2017 était de 71 745\$ (2016 - 65 227\$).

8. Pension Agreement

The Corporation makes contributions to the Ontario Municipal Employees Retirement Fund (OMERS), which is a multi-employer plan, on behalf of all full-time members of its staff. The plan is a defined benefit plan, which specifies the amount of the retirement benefit to be received by the employees based on the length of service and rates of pay. The Board of Trustees, representing plan members and employers, is responsible for overseeing the management of the pension plan, including investment of the assets and administration of the benefits. OMERS provides pension services to more than 482,000 active and retired members and approximately 984 employers.

Each year an independent actuary determines the funding status of the OMERS Primary Pension Plan (the "Plan") by comparing the actuarial value of invested assets to the estimated present value of all pension benefits that members have earned to date. The most recent actuarial valuation of the Plan was conducted at December 31, 2017. The results of this valuation disclosed total actuarial liabilities of \$94,431 million in respect of benefits accrued for service with actuarial assets at that date of \$89,028 million indicating an actuarial deficit of \$5,403 million. Because OMERS is a multi-employer plan, any pension plan surpluses or deficits are a joint responsibility of Ontario municipal organizations and their employees. As a result, the Corporation does not recognize any share of the OMERS pension surplus or deficit. Contributions made by the Corporation to OMERS for 2017 were \$71,745 (2016 - \$65,227).

Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
Notes aux états financiers consolidés /
Notes to the Consolidated Financial Statements

31 décembre 2017 / December 31, 2017

9. Autres revenus

	2017 Budget	2017 Réel/ Actual	2016 Réel/ Actual	
Général				
Amendes	\$ 22,900	\$ 29,432	\$ 32,440	Fines
Dons	34,300	51,061	26,165	Donations
Licences et permis	75,550	177,458	73,967	Licenses and permits
Intérêts et pénalités sur taxes	34,597	21,550	35,388	Interest and penalties on taxes
Autres revenus d'intérêts	35,388	70,561	34,023	Other interest income
Vente de matériaux	9,500	13,144	17,340	Sale of materials
Revenus de location	16,300	15,871	17,064	Rental income
	228,535	379,077	236,387	
Liés aux immobilisations corporelles				Related to tangible capital assets
Apports d'immobilisations corporelles		1,084,298	-	Contribution of tangible capital assets
Dons	-	84,450	163,392	Donations
Gain sur produit d'assurance	-	143,219	-	Gain on insurance proceeds
	-	1,311,967	163,392	
Liés aux réserves et fonds de réserves				Related to reserves and reserve funds
Revenus d'intérêts	5,775	9,335	5,775	Interest income
Total	\$ 234,310	\$ 1,700,379	\$ 405,554	Total

10. Charges par nature

Les charges totales présentées à l'état consolidé des résultats sont les suivantes:

	2017	2016
Salaires et avantages sociaux	\$ 1,931,945	\$ 1,859,061
Matériaux	322,138	309,527
Services contractuels	2,263,736	2,295,659
Intérêts sur la dette à long terme	297,043	297,590
Contributions à d'autres organismes	29,287	25,983
Amortissement des immobilisations corporelles	1,623,383	1,530,978
Perte sur disposition d'immobilisations corporelles	12,149	39,505
Dépréciation d'immobilisations corporelles	-	10,634
	\$ 6,479,681	\$ 6,368,937

11. Opérations des conseils scolaires et des Comtés Unis de Prescott et Russell

Durant l'année, les revenus de taxes suivants ont été perçus et remis aux conseils scolaires et aux Comtés Unis de Prescott et Russell:

	2017	2016
Conseils scolaires	\$ 1,294,814	\$ 1,374,078
Comtés	\$ 1,762,498	\$ 1,750,424

10. Expenses by Object

Total expenses for the year reported on the consolidated statement of operations are as follows:

Salaries, wages and benefits
Materials
Contracted services
Interest on long-term debt
Contributions to other organizations
Amortization of tangible capital assets
Loss on disposal of tangible capital assets
Write-down of tangible capital assets

11. Operations of School Boards and the United Counties of Prescott and Russell

During the year, the following taxation revenues were raised and remitted to school boards and the United Counties of Prescott and Russell:

School boards
Counties

Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
Notes aux états financiers consolidés /
Notes to the Consolidated Financial Statements

31 décembre 2017 / December 31, 2017

12. Excédent accumulé

12. Accumulated Surplus

	2017	2016	
Réserves			Reserves
Fonds de roulement	\$ 282,438	\$ 282,438	Working fund
École	38,000	-	School
Élections	18,000	14,000	Elections
Département d'incendie	70,811	70,811	Fire department
Hydro Casselman inc.	75,042	75,042	Casselman Hydro Inc.
Terrains détenus pour la revente	75,078	75,078	Land held for sale
Département de la voirie	65,711	39,711	Roads department
	625,080	557,080	
Fonds de réserves			Reserve funds
Adduction d'eau	1,202,500	851,236	Waterworks
Égouts	528,145	7,044	Sewer
Urbanisme et aménagement	13,655	13,655	Planning and developpement
	1,744,300	871,935	
	2,369,380	1,429,015	
Excédent			Surplus
Taxes générales	915,127	697,052	General taxation
Bibliothèque	147,040	96,902	Library
Revitalisation du centre-ville	35,336	10,503	Downtown revitalization
	1,097,503	804,457	
Investis dans les immobilisations corporelles	33,860,557	29,986,012	Invested in tangible capital assets
Immobilisations corporelles surfinancées (non financées)	174,872	(375,954)	Overfinanced (unfinanced) tangible capital assets
Fermeture et post-fermeture du dépotoir non financée	(850,365)	(825,283)	Unfinanced landfill closure and post-closure
Emprunts à long terme nets	(9,926,853)	(7,246,220)	Net long-term liabilities
	23,258,211	21,538,555	
	\$ 26,725,094	\$ 23,772,027	

**Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
Notes aux états financiers consolidés /
Notes to the Consolidated Financial Statements**

31 décembre 2017 / December 31, 2017

13. Obligations contractuelles

La Corporation a signé un contrat d'exploitation de trois ans pour la tonte de gazon. La Corporation s'est engagée à verser 19 965\$ par an. Le contrat se termine en octobre 2020.

La Corporation a signé un contrat de trois ans pour la fourniture, l'entretien et l'arrosage de fleurs. La Corporation s'est engagée à verser 16 500\$ par an. Le contrat se termine en octobre 2020.

La Corporation a signé un contrat de 20 ans pour le service d'enfouissement des déchets non dangereux. Un taux de 63.47\$ la tonne plus TVH sera chargé jusqu'au 31 décembre 2018 et sera par la suite augmenté ou diminué annuellement selon l'indice du prix à la consommation. Le contrat se termine en avril 2021.

La Corporation a signé un contrat pour la gestion et la maintenance des adductions d'eau pour une période de 7 ans. La Corporation s'est engagée à verser 298 107\$ par an. Le contrat se termine en décembre 2024.

La Corporation a signé un contrat de trois ans pour la collecte des ordures ménagères et du recyclage. Un taux de 69,36\$ par semaine par maison est chargé pour la collecte des ordures ménagères et du recyclage, avec une augmentation de 2% par année. Le contrat se termine en décembre 2018.

Les paiements minimaux annuels pour les cinq prochaines années sont les suivants:

2018	\$	552,312
2019	\$	450,360
2020	\$	421,478
2021	\$	315,973
2022	\$	298,615

13. Contractual obligations

The Corporation has signed a three year operating contract for lawn mowing. The Corporation has committed to pay an amount of \$19,965 per year. The contract expires in October 2020.

The Corporation has signed a three year contract for the provision, maintenance and watering of flowers. The Corporation has committed to pay an amount of \$16,500 per year. The contract expires in October 2020.

The Corporation has signed a 20 year contract for disposal services of non-hazardous solid waste. A rate of \$63.47 per ton plus HST will be charged until December 31, 2018. The rate will then be adjusted annually by the increase or decrease of the Consumer Price Index. The contract expires in April 2021.

The Corporation has signed a contract for the operation and maintenance of the waterworks for a period of 7 years. The Corporation has committed to pay an amount of \$298,107 per year. The contract expires in December 2024.

The Corporation has signed a three year contract for the collection of garbage and recycling. A rate of \$69.36 per week per household is charged for collection of garbage and recycling, with a 2% increase per year. The contract expires in December 2018.

The minimum annual payments for the next five years are as follows:

Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
Notes aux états financiers consolidés /
Notes to the Consolidated Financial Statements

31 décembre 2017 / December 31, 2017

14. Chiffres comparatifs

Pour fins de comparaison, la classification de certains postes des états financiers consolidés de l'exercice précédent a été modifiée pour se conformer à la présentation adoptée dans l'exercice courant.

14. Comparative Figures

For comparative purposes, certain items of the previous year have been restated to reflect the consolidated financial statement presentation adopted in the current year.

15. Correction d'erreur

Au cours de l'exercice, la corporation a découvert que des immobilisations corporelles avaient été amorties sur une durée de vie estimée excédent la durée de vie utile estimée. En conséquence, les postes décrits ci-après dans les états financiers ont été corrigés des montants suivants.

15. Correction of Error

During the year, the Corporation discovered that tangible capital assets were amortized over an estimated life exceeding the estimated useful life. As a result, the following items in the financial statements were corrected by the following amounts.

État consolidé de la situation financière au 31 décembre 2016

Diminution des immobilisations corporelles	\$	1,404,830
Diminution de l'excédent accumulé	\$	1,404,830

État consolidé des résultats pour l'exercice terminé le 31 décembre 2016

Augmentation de l'amortissement des immobilisations corporelles	\$	195,920
---	----	---------

Diminution du surplus de l'exercice	\$	195,920
-------------------------------------	----	---------

Diminution de l'excédent accumulé, au début de l'exercice	\$	1,208,910
---	----	-----------

Diminution de l'excédent accumulé, à la fin de l'exercice	\$	1,404,830
---	----	-----------

État consolidé de la variation de la dette nette pour l'exercice terminé le 31 décembre 2016

Diminution du surplus de l'exercice	\$	195,920
-------------------------------------	----	---------

Augmentation de l'amortissement des immobilisations corporelles	\$	195,920
---	----	---------

État consolidé des flux de trésorerie pour l'exercice terminé le 31 décembre 2016

Diminution du surplus de l'exercice	\$	195,920
-------------------------------------	----	---------

Augmentation de l'amortissement des immobilisations corporelles	\$	195,920
---	----	---------

Consolidated statement of financial position as at December 31, 2016

Decrease of tangible capital assets

Decrease of accumulated surplus

Consolidated statement of operations for the year ended December 31, 2016

Increase of amortization of tangible capital assets

Decrease of annual surplus

Decrease of accumulated surplus, beginning of the year

Decrease of accumulated surplus, beginning of the year

Consolidated statement of changes in net debt for the year ended December 31, 2016

Decrease of annual surplus

Increase of amortization of tangible capital assets

Consolidated statement of cash flows for the year ended December 31, 2016

Decrease of annual surplus

Increase of amortization of tangible capital assets

Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
Notes aux états financiers consolidés /
Notes to the Consolidated Financial Statements

31 décembre 2017 / December 31, 2017

16. Budget

Le règlement pour le plan financier (budget) adopté par le Conseil et ses entités consolidées n'était pas préparé sur une base consistente avec celle utilisée pour les résultats actuels (Conseil sur la comptabilité dans le secteur public). Le budget était préparé selon une méthode modifiée de la base d'exercice tandis que le Conseil sur la comptabilité dans le secteur public exige la pleine base d'exercice. Les montants anticipés du budget utilisent les surplus accumulés des années précédentes pour réduire les charges de l'année courante à zéro. De plus, le budget inclut les acquisitions d'immobilisations corporelles dans les charges au lieu d'inclure la charge d'amortissement d'immobilisations corporelles. À cause de ceci, les montants figurant au budget présentés dans les états consolidés des résultats et de la variation de la dette nette représentent le plan financier adopté par le Conseil et ses entités consolidées avec les ajustements qui suivent :

	2017
Excédent budgétaire pour l'exercice	\$ 232,126
Plus:	
Dépenses en capital	1,648,267
Remboursement des emprunts à long terme	474,511
Transferts aux réserves	221,740
Moins:	
Amortissement des immobilisations corporelles	<u>(1,623,383)</u>
Excédent du budget à l'état consolidé des résultats	<u>\$ 953,261</u>

16. Budget

The Financial Plan (Budget) By-Law adopted by Council and its consolidated entities was not prepared on a basis consistent with that used to report actual results (Public Sector Accounting Board). The budget was prepared on a modified accrual basis while Public Sector Accounting Board requires a full accrual basis. The budget figures anticipated use surpluses accumulated in previous years to reduce current year expenses in excess of current year revenues to nil. In addition, the budget expensed all tangible capital expenses rather than including amortization of tangible capital assets. As a result, the budget figures presented in the consolidated statements of operations and change in net debt represents the Financial Plan adopted by Council and its consolidated entities with adjustments as follows:

Budget surplus for the year

Add:

Capital expenses
Repayment of long-term liabilities
Transfers to reserves

Less:

Amortization of tangible capital assets
Budget surplus per consolidated statement of operations

17. Information sectorielle

La Corporation est une municipalité qui fournit un large éventail de services aux citoyens tel que les services de police, incendies, eau et égouts. Des secteurs fonctionnels distincts ont été divulgués séparément dans l'information sectorielle. La nature de ces secteurs et les activités qu'ils englobent sont les suivants :

Services communautaires

Ce secteur fournit des services destinés à améliorer la santé et le développement des citoyens de la Corporation. Des programmes récréationnels et culturels tels que le hockey et les leçons de patinage sont offerts dans l'aréna et les centres communautaires. De plus, la Corporation fournit des services de bibliothèque pour aider les citoyens avec leurs besoins d'information.

17. Segmented Information

The Corporation is a municipality that provides a wide range of services to its citizens such as police, fire, water and sewer. Distinguishable functional segments have been separately disclosed in the segmented information. The nature of the segments and the activities they encompass are as follows:

Community Services

This service area provides services meant to improve the health and development of the Corporation's citizens. Recreational and cultural programs like hockey and skating lessons are provided at the arena and community centres. Also, the Corporation provides library services to assist with its citizens' informational needs.

Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
Notes aux états financiers consolidés /
Notes to the Consolidated Financial Statements

31 décembre 2017 / December 31, 2017

17. Information sectorielle (suite)

Services environnementaux

Les services environnementaux fournis par la Corporation incluent l'élimination des déchets ainsi que la collecte d'ordures et de recyclage pour les citoyens.

Urbanisme et aménagement

Ce département fournit plusieurs services incluant l'urbanisme, la maintenance et l'application des codes de bâtiment et de construction ainsi que l'examen de tous les plans de développement de propriété à travers son processus d'application pour des permis de construction. Ce département fournit aussi la maintenance des drains municipaux, qui assurent le drainage adéquat pour les propriétés agricoles et autres services de drainage où la Corporation agit comme intermédiaire entre les contribuables et la province.

Protection des personnes et propriétés

La protection comprend les services de polices et d'incendies. Les services de police assurent la sécurité et la protection des citoyens et de leur propriété. Le département d'incendies est responsable d'offrir les services d'extinctions d'incendies ainsi que de fournir des programmes de prévention, de formation et d'éducation face aux incendies. Les membres du département d'incendie sont des volontaires.

Services de transport routier

Le département de transport routier est responsable de fournir les services de transport à la Corporation, incluant l'entretien des routes.

Eau et égouts

Ce service fournit l'eau potable de la Corporation. La Corporation traite et nettoie les eaux usées et assure que l'infrastructure d'eau et d'égouts rencontre les normes provinciales.

Administration municipale

Cet item est lié aux revenus et charges qui sont directement attribuables aux opérations de la Corporation et qui ne sont pas inclus dans un secteur spécifique.

17. Segmented Information (continued)

Environmental

Environmental services consists of providing waste disposal as well as garbage and recycling collection to citizens.

Planning and Development

This department provides a number of services including city planning, maintenance and enforcement of building and construction codes and review of all property development plans through its application process. It also provides maintenance of municipal drains, which ensures proper drainage for agricultural properties and tile drainage, whereas the Corporation acts as an intermediate between the landowners and the province.

Protection to Persons and Property

Protection is comprised of police services and fire protection. The police services work to ensure the safety and protection of the citizens and their property. The fire department is responsible to provide fire suppression service, fire prevention programs, training and education. The members of the fire department consist of volunteers.

Transportation

Transportation is responsible for providing the Corporation's transit services, which includes road maintenance.

Water and Sewer

This service provides the Corporation's drinking water. The Corporation processes and cleans sewage and ensures the water and sewer system meets all Provincial standards.

General Government

This item relates to the revenues and expenses that relate to the operations of the Corporation itself and cannot be directly attributed to a specific segment.

Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
Notes aux états financiers consolidés /
Notes to the Consolidated Financial Statements

31 décembre 2017 / December 31, 2017

17. Information sectorielle (suite)									17. Segmented Information (continued)		
Pour l'exercice terminé le 31 décembre / For the year ended December 31	Services communautaires / Community services	Services environnementaux / Environmental	Urbanisme et aménagement / Planning and development	Protection des personnes et propriétés / Protection to persons and property	Services de transport routier / Transportation	Eau et égouts / Water and sewer	Administration municipale / General government	2017 Total			
Revenus / Revenues											
Taxes / Taxation	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 2,668,780	\$ 2,668,780		
Redevances des usagers / User charges	548,062	301,018	75,896	459,151	-	2,095,816	11,752	3,491,695			
Paitements de transfert - Gouvernement du Canada / Government transfers - Government of Canada	16,167	-	-	-	165,175	30,675	-	212,017			
Paitements de transfert - Province de l'Ontario / Government transfers - Province of Ontario	95,948	33,912	-	-	165,174	842,716	68,326	1,206,076			
Paitements de transfert - autres municipalités / Government transfers - other municipalities	2,800	-	-	75,743	-	-	10,000	88,543			
Permis, licences et amendes / Permits, licenses and fines	-	-	151,681	41,152	6,850	1,350	5,857	206,890			
Autres / Other	51,858	-	47,502	9,950	52,615	1,350,314	46,508	1,558,747			
	714,835	334,930	275,079	585,996	389,814	4,320,871	2,811,223	9,432,748			
Charges / Expenses											
Salaires et avantages sociaux / Salaries, wages and benefits	463,339	31,696	41,574	194,378	193,705	335,469	671,784	1,931,945			
Matériaux / Materials	55,503	15,225	914	15,624	129,717	54,881	50,274	322,138			
Intérêts sur la dette à long terme / Interest on long-term debt	19,645	19,674	-	4,268	9,444	242,300	1,712	297,043			
Services contractuels / Contracted services	426,067	232,921	76,054	789,690	245,838	260,813	232,353	2,263,736			
Contributions à d'autres organismes / Contributions to other organizations	-	-	-	29,287	-	-	-	29,287			
Amortissement des immobilisations corporelles / Amortization of tangible capital assets	202,877	118,721	9,011	68,417	369,880	825,745	28,732	1,623,383			
Perte sur dispositions d'immobilisations corporelles / Loss on disposal of tangible capital assets	12,149	-	-	-	-	-	-	12,149			
	1,179,580	418,237	127,553	1,101,664	948,584	1,719,208	984,855	6,479,681			
Excédent (déficit) de l'exercice / Annual surplus (deficit)	\$ (464,745)	\$ (83,307)	\$ 147,526	\$ (515,668)	\$ (558,770)	\$ 2,601,663	\$ 1,826,368	\$ 2,953,067			

Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
Notes aux états financiers consolidés /
Notes to the Consolidated Financial Statements

31 décembre 2017 / December 31, 2017

17. Information sectorielle (suite)

Pour l'exercice terminé le 31 décembre / For the year ended December 31	Services communautaires / Community services	Services environnementaux / Environmental	Urbanisme et aménagement / Planning and development	Protection des personnes et propriétés / Protection to persons and property	Services de transport routier / Transportation	Eau et égouts / Water and sewer	Administration municipale / General government	2016 Total
Revenus / Revenues								
Taxes / Taxation \$ - \$ - \$								2,513,559 \$ 2,513,559
Redevances des usagers / User charges 519,770	282,953	63,284	442,799	82	1,690,031	1,748	3,000,667	
Palements de transfert - Gouvernement du Canada/ Government transfers - Government of Canada 27,093	-	-	-	287,664	66,460	3,473	384,690	
Palements de transfert - Province de l'Ontario / Government transfers - Province of Ontario 6,198	29,503	16,000	137,350	185,792	142,472	-	517,315	
Palements de transfert - autres municipalités / Government transfers - other municipalities 2,800	-	-	44,541	84,129	-	10,000	141,470	
Permis, licences et amendes / Permits, licenses and fines -		60,856	41,480	200	400	3,471	106,407	
Autres / Other 38,575	92	45,500	12,519	265,040	40,152	196,282	598,160	
	594,436	312,548	185,640	678,689	822,907	1,939,515	2,728,533	7,262,268
Charges / Expenses								
Salaires et avantages sociaux / Salaries, wages and benefits 466,867	17,859	36,507	202,785	191,253	321,724	622,066	1,859,061	
Matériaux / Materials 46,877	12,708	950	13,309	124,310	100,618	10,755	309,527	
Services contractuels / Contracted services 435,177	70,072	109,926	843,795	295,058	274,411	267,220	2,295,659	
Intérêts sur la dette à long terme / Interest on long-term debt 21,121	20,655	-	4,534	7,743	241,747	1,790	297,590	
Contributions à d'autres organismes / Contributions to other organizations -	-	-	25,983	-	-	-	25,983	
Amortissement des immobilisations corporelles / Amortization of tangible capital assets 180,287	118,289	9,011	67,930	354,166	771,185	30,110	1,530,978	
Perte sur dispositions d'immobilisations corporelles / Loss on disposal of tangible capital assets 39,505	-	-	-	-	-	-	39,505	
Dépréciation d'immobilisations corporelles / Write-down of tangible capital assets -							10,634	10,634
	1,189,834	239,583	156,394	1,158,336	972,530	1,709,685	942,575	6,368,937
Excédent (déficit) de l'exercice / Annual surplus (deficit) \$ (595,398) \$ 72,965 \$ 29,246 \$ (479,647) \$ (149,623) \$ 229,830 \$ 1,785,958 \$ 893,331								